GUREAK Taldea

memoria

Grupo GUREAK

2006

Aurkibidea

1. Aurkezpena 1

1.2. Gure egitekoa 2

1.3. Bazkideak 2

1.4. Administrazio Kontseilua 3

1.5. Estruktura 5

1.6. Gureak Taldea Gipuzkoan 6

2. Gure egiteko soziala 8

2.1. Pertsonak 9

2.2. Lanbideratzearen alde 11

2.3. Gure langileen trebakuntza 13

3. Gure zenbakiak 14

4. Garai berriak, errealitate berriak 20

4.1. Atentzio okupazionala hobetuz 21

4.2. 2006ko urrats berriak 23

Índice

1. Presentación 1

1.2. Misión 2

1.3. Socios 2

1.4. Consejo de administración 3

1.5. Estructura 5

1.6. El Grupo Gureak en Gipuzkoa 6

2. Nuestra labor social 8

2.1. Las personas 9

2.2. Su integración laboral 11

2.3. Su formación 13

3. Nuestros números 14

4. Adaptándonos a los nuevos tiempos 20

4.1. Mejoras en la atención ocupacional 21

4.2. Nuevos pasos 2006 23

1.Aurkezpena

Gureak Taldea ezintasunen bat duten pertsonentzat lan aukerak sortu eta kudeatzeko jaio den enpresa-taldea da, eta, batik bat, adimen urritasuna duten pertsonen alde lan egiten du.

1.Presentación

Somos un grupo empresarial creado para generar y gestionar oportunidades laborales estables y lo más adaptadas posibles a las limitaciones de las personas con discapacidad, dando prioridad a las personas con discapacidad intelectual de Gipuzkoa.

1.2. Gure egitekoa

Egokia zaion lanpostuaren bidez, pertsona orok bere gaitasunak eta interesak garatzeko bidea aurki dezan lan egiten dugu eta ezintasunen bat dute pertsonek bizitza sozial eta ekonomikoan parte hartzeko duten eskubidea bultzatzen dugu.

Errentagarritasun sozial altua eta kudeaketa egokia lortzea da gure helburua eta gogor lan egiten dugu gure bezeroen beharrak asetzeko. Gure departamentuek eta langileek inplikazio handia dute prozesu guztietan eta baita eskaintzen ditugun zerbitzuetan ere. Jarduera konpetitiboak martxan jartzen ditugu, beti ere gure hazkundeak adimen urritasuna duten pertsonentzat geroz eta lanpostu gehiago sortuko dituelakoan.

1.2. Misión

Aspiramos a que la totalidad de estas personas encuentren una vía para el desarrollo pleno de sus capacidades e intereses y consigan una participación activa en la vida social y económica, a través de una alternativa laboral adecuada a sus capacidades.

Perseguimos las más altas cotas de rentabilidad social y de eficiencia en la gestión, orientando la organización hacia el cliente para la plena satisfacción de sus necesidades y expectativas. Trabajamos implicando a todos los departamentos y personas en la mejora continua de nuestros procesos y servicios y promocionando actividades competitivas que nos conduzcan a mayores niveles de generación de oportunidades de trabajo.

1.3. Bazkideak

Atzegi	%32
Kutxa Fundazioa	%20
Gipuzkoako Foru Aldundia	%20
Fundosa Grupo, SA	%20
Donostiako udala	%4
Goyeneche Fundazioa eta beste batzuk	%4

1.3. Socios

Atzegi	32%
Fundación Kutxa	20%
Diputación Foral de Gipuzkoa	20%
Fundosa Grupo SA	20%
Ayuntamiento de Donostia - San Sebastián	4%
Fundación Goyeneche y Otros	4%

1.4. Administrazio Kontseilua

2006ko irailaren 1ean azken hogei urteotan elkarteko lehendakaria izan zena, José Luis Zaldua jauna, hil egin zen. Denok genion mirespena agertu nahi genuke eta eskerrak eman Gureak Taldean hainbeste urtetan zehar egindako lanagatik.

1.4. Consejo de administración

Dejamos constancia del emocionado recuerdo y del más sincero agradecimiento hacia la figura de D. José Luis Zaldúa, quien ostentara la Presidencia de la Sociedad a lo largo de los últimos veinte años y que falleció el 01 de septiembre del 2006, por su extraordinaria dedicación y generosidad hacia los fines sociales de GUREAK.

Gaur egungo Administrazio Kontseiluaren osaera:
Actual Composición Del Consejo de Administración:

· Iñaki Alkorta Andonegi	Lehendakaria / Presidente
· José Mª Ucín Aramendi	Lehendakariordea / Vicepresidente
Atzegi	
· José Luis Basoco Eizaguirre	Idazkaria / Secretario
Kutxa Fundazioa - Fundación Kutxa	
· Lourdes Arana Uli	Kidea / Vocal
Gipuzkoako Foru Aldundia - Diputacíón Foral De Gipuzkoa	
· Mª del Carmen Marín Guruceaga	Kidea / Vocal
Giza eskubideetarako, Enplegurako eta Gizarteratzeko departamentuko foru diputatua Diputada Foral del Dpto. para los Derechos Humanos, el Empleo y la Inserción Social	
· Esther Larrañaga Agirre	Kidea / Vocal
Gizarte Politikarako Departamentuko foru-diputatua Diputada Foral del Dpto. para la Política Social	
Fundosa Grupo, S.A.	
· Juan Antonio González García	Kidea / Vocal
Donostiako Udala - Ayuntamiento De San Sebastián	
· Odón Elorza González	Kidea / Vocal
Donostiako Goyeneche Fundazioa - Fundación Goyeneche De San Sebastián	
· Jabier Arruti Narbaiza	Kidea / Vocal
· Manuel Beraza Olabarrieta	Kidea / Vocal
· Paulino Azúa Berra	Kidea / Vocal

Aholku Kontseilu berria (ATZEGI-GUREAK)

ATZEGIren ekimenez Aholku Kontseilu gisa funtzionatuko duen lan-taldea osatu da, Gureak-en estatutuetan aurreikusten den bezala. Hainbat bileren ondoren, honako helburuak eta egitekoak finkatu dira:

• ATZEGI eta GUREAK-en artean aholku eta kolaborazio organoa izango da.

• ATZEGIk ordezkatzen dituen familiekiko harremanak zainduko ditu.

• Enpresaren ekimenak ezagutzeko, konpartitzeko eta aurrera eramateko lan taldea izango da.

Constitución del Consejo Asesor (ATZEGI-GUREAK)

A iniciativa de ATZEGI se impulsa la constitución de un grupo de trabajo que cumpla la función de un <Consejo asesor>, tal como se prevé en los Estatutos de Gureak. Tras las reuniones preparatorias, se definen las siguientes funciones y objetivos:

• Órgano de colaboración entre ATZEGI y GUREAK de carácter consultivo.

• Cuidar las relaciones con las familias representadas por ATZEGI.

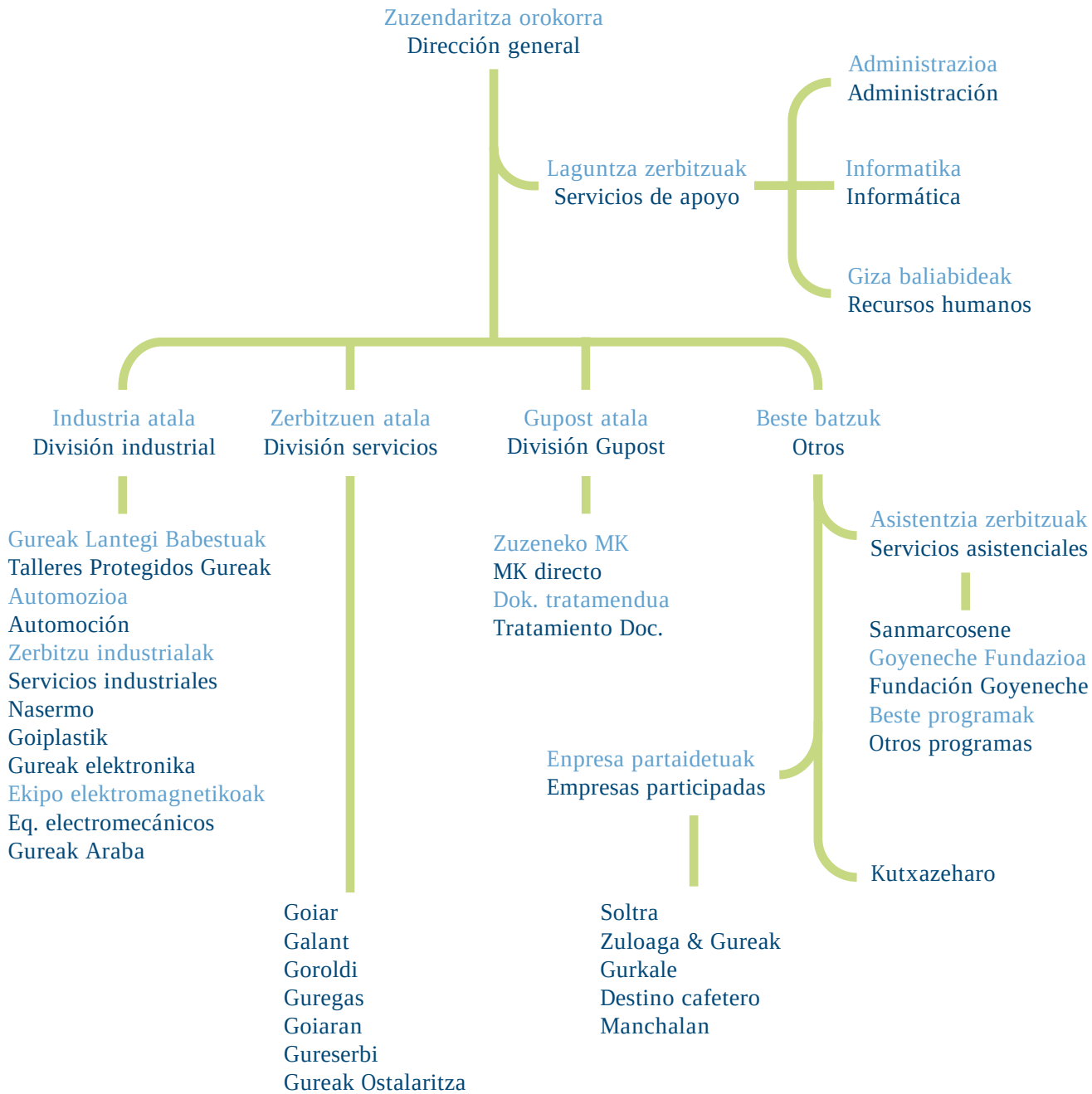
• Grupo de trabajo con el objetivo de conocer, compartir y posibilitar el intercambio, la participación y el apoyo a las iniciativas de la empresa.

1.5. Estruktura

Azken urteotan, gure jarduerak dibertsifikatu egin dira eta hauetako bakoitzaren hazkundea nabaria izan da, gainera. Honek, izaera juridiko propioa duten enpresak sortzera eraman gaitu, beren sektorean enpresa-jarrera garatu eta lehiakorragoak bihur daitezen. Era berean, enpresa hauek guztiak ezintasunen bat duten pertsonen integraziorako tresna bilakatu dira.

1.5. Estructura

La diversificación de actividades que hemos experimentado en los últimos años y el crecimiento en cada una de ellas, nos ha llevado a la constitución de empresas con personalidad jurídica propia, de manera que puedan actuar de una forma empresarial y competitiva dentro de su sector y al mismo tiempo servir de elemento de integración sociolaboral de las personas con discapacidad.



1.6. Gureak Taldea Gipuzkoan

Gipuzkoako paisaiaren zati iza-tea lortu dugu. Gure helburua Gipuzkoan ezintasunen bat duten pertsona guztiengana iristea izan da eta, horretarako, lantegiak, asistentzia zentroak eta enpresak barne hartzen dituen sarea osatu dugu.

1.6. El Grupo Gureak en Gipuzkoa

Hemos conseguido ser parte del paisaje guipuzcoano. Nuestro objetivo ha sido siempre llegar a todas las personas con discapaci-dad de Gipuzkoa. Para ello, hoy en día contamos con una red de centros de trabajo, centros asistenciales y empresas que se extiende por todo el territorio.

GOROLDI

GALANT

GUREGAS CARBURANTES

GURESERBI

GOIPLASTIK

GOIAR

GUPOST

Gureak OSTALARITZA

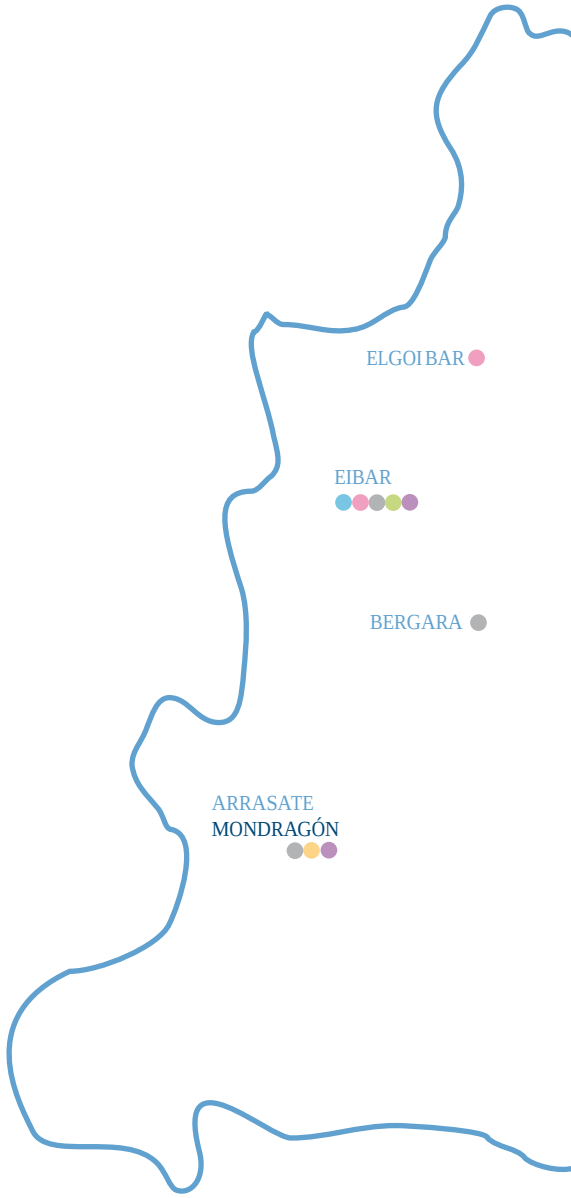
ZULOAGA & Gureak

Lantegia
Taller

Eguneko jardueren zentroa
Centro de actividades diurnas

KUTXA ZEHARO enplegu zerbitzuak
Servicio de empleo KUTXA ZEHARO

Merkataritza bulegoak
Oficinas comerciales



Besteak:
Otros:

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

• Egoitza soziala - Sede social

• Gureak OSTALARITZA (Kutxaespazio, UPV-EHU aulario, Destino Cafetero)

• AMARAENE hirugarren adinekoentzat eguneko zentroa - Centro de día tercera edad AMARAENE

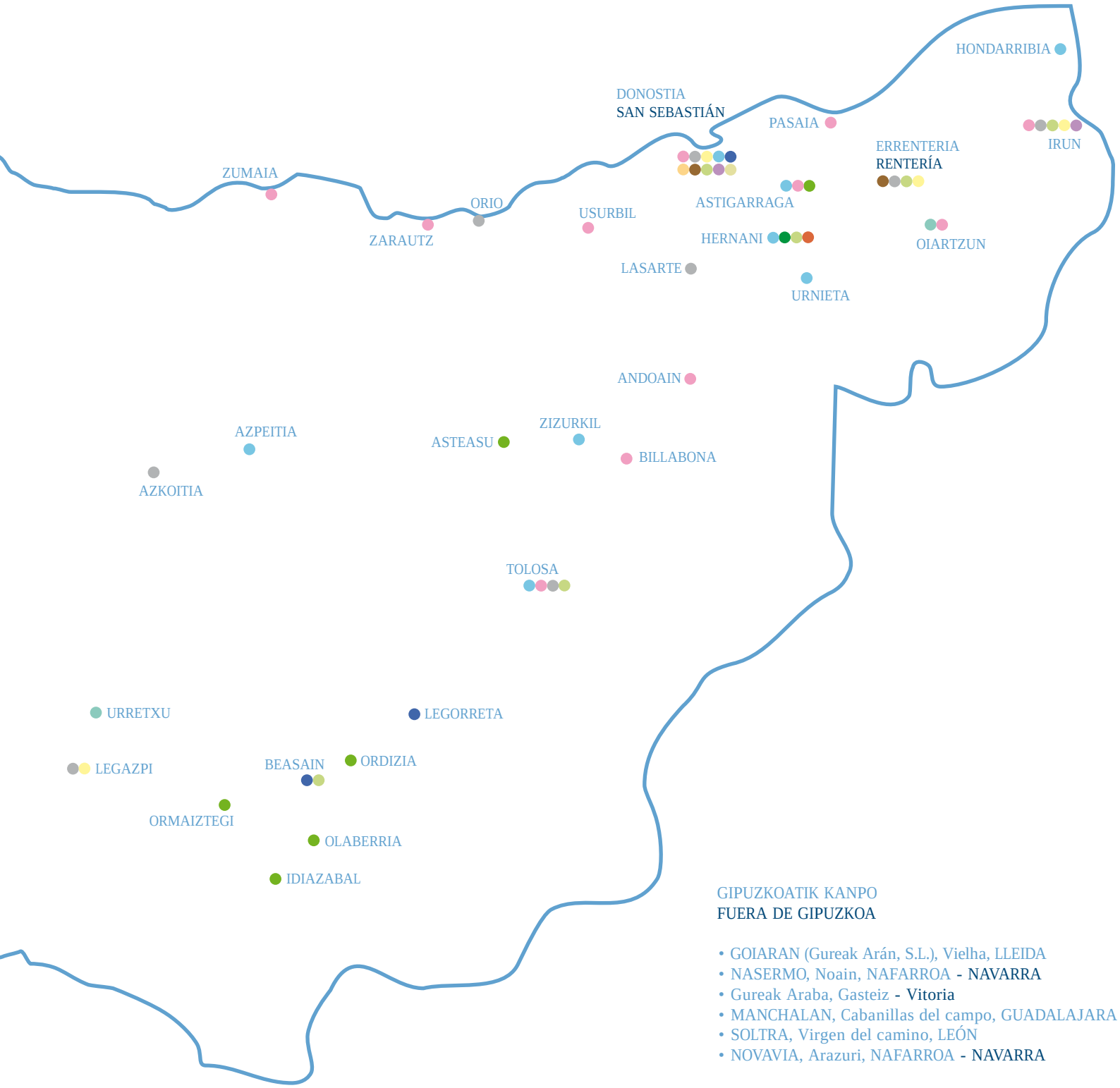
• Donostiako Goyeneche Fundazioa - Fundación Goyeneche de San Sebastián

• Pausoak programa - Programa Pausoak

ERRENTERIA - RENTERÍA

• Gureak OSTALARITZA (Gurkale, Suton-do, Listorreta)

• SANMARKOSENE zaharren egoitza - Gerontológico SANMARKOSENE



GIPUZKOATIK KANPO
FUERA DE GIPUZKOA

- GOIARAN (Gureak Arán, S.L.), Vielha, LLEIDA
- NASERMO, Noain, NAFARROA - NAVARRA
- Gureak Araba, Gasteiz - Vitoria
- MANCHALAN, Cabanillas del campo, GUADALAJARA
- SOLTRA, Virgen del camino, LEÓN
- NOVAVIA, Arazuri, NAFARROA - NAVARRA

2. Gure egiteko soziala

Pertsonen gaitasunen alde egiten dugu.

Haratago begiratzen badakigu eta horrexegatik, ez ditugu ezintasunen bat duten pertsonen mugak ikusten, gaitasunak baizik.

2. Nuestra labor social

Apostamos por las capacidades de las personas.

Sabemos mirar más allá, y por eso conseguimos ver las habilidades de las personas con discapacidad, no sus limitaciones.

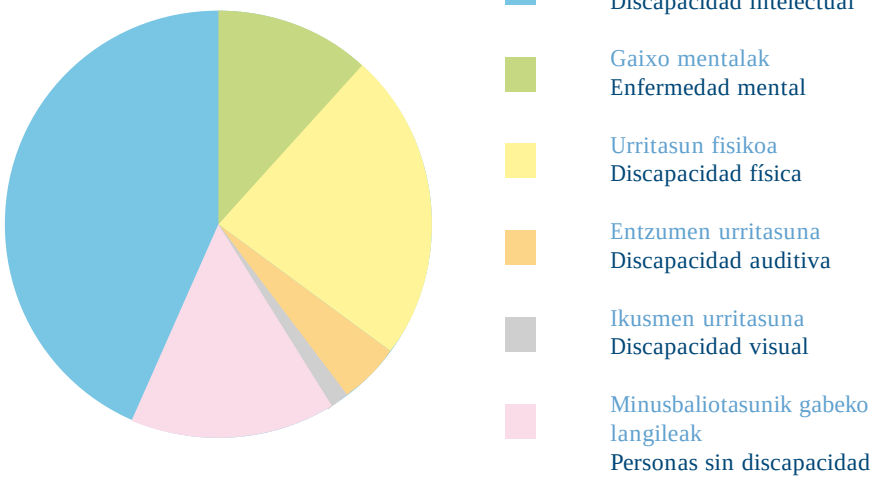
	URRITASUN PSIKIKOA D. PSÍQUICA				
	L.B. T.P.	%	TALDEA GRUPO	%	
31-12-2000	1080	78,2	1450	54,6	
31-12-2001	1064	78,3	1436	52,9	
31-12-2002	1073	75,9	1459	50,4	
31-12-2003	1107	75,1	1494	49,8	
31-12-2004	1136	72,2	1570	48,7	
31-12-2005(*)	1122	71,4	1575	45,4	
31-12-2006	1155	68,8	1619	44	

2.1. Pertsonak

Guztira	3.673
Adimen urritasuna duten pertsonak	1.619
Gaixo mentalak	456
Urritasun fisikoa duten pertsonak	822
Zentzumen urritasuna duten pertsonak	225
Minusbaliotasunik gabeko pertsonak	551

2.1. Las personas

Total de trabajadores	3.673
Personas con discapacidad psíquica	1.619
Personas con enfermedad mental	456
Personas con discapacidad física	822
Personas con discapacidad sensorial	225
Personas sin discapacidad	551



GUREAK Taldean okupatuta dauden pertsonen ezintasunen tipologia (2006ko iraila)

Tipología de discapacidad de las personas ocupadas en el Grupo GUREAK (Septiembre 2006)

Ezintasunen araberako langileen bilakaera 2000-2006

Evolución plantilla por colectivos 2000-2006

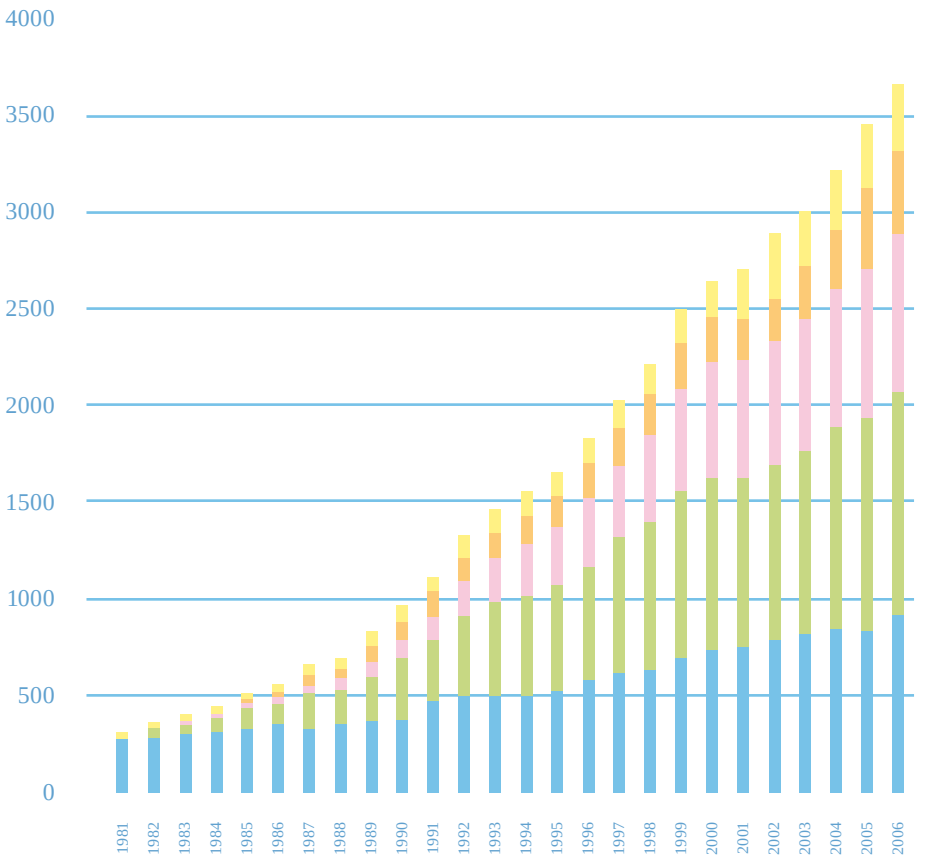
GAIXO MENTALAK ENFERMEDAD MENTAL				URRITASUN FISIKOA DISC. FÍSICA				ZENTZUMEN URRITASUNA D. SENSORIAL				MINUSBALIOTASUNIK GABE SIN DISCAPACIDAD				GUZTIRA TOTAL			
L.B. T.P.	%	TALDEA GRUPO	%	L.B. T.P.	%	TALDEA GRUPO	%	L.B. T.P.	%	TALDEA GRUPO	%	L.B. T.P.	%	TALDEA GRUPO	%	L.B. T.P.	%	TALDEA GRUPO	%
86	6,2	173	6,5	71	5,6	604	22,7	11	0,8	190	7,2	133	9,6	238	9	1381	100	2655	100
0	6,6	192	7,1	63	4,6	619	22,8	12	0,9	204	7,5	130	9,6	262	9,6	1359	100	2713	100
119	8,4	231	8	72	5,1	648	22,4	13	0,9	212	7,3	137	9,7	348	12	1414	100	2898	100
137	9,3	263	8,8	67	4,6	675	22,5	12	0,8	208	6,9	151	10,2	360	12	1474	100	3000	100
183	11,6	324	10,1	88	5,6	711	22,1	14	0,9	214	6,6	152	9,7	404	12,5	1573	100	3223	100
180	11,4	366	10,6	97	6,2	766	22,1	16	1	235	6,8	157	10	524	15,1	1572	100	3466	100
242	14,4	456	12	100	5,9	822	23	15	0,9	225	6	168	10	551	15	1680	100	3673	100

(*) 2005eko estadistika. Errenteriako gerontologikoan lan egiten duten 104 pertsonak kontuan ditu, horietatik bik urritasun fisikoa dute.

(*) Estadística de 2005 que incorpora Gerontológico de Renteria, S.L. (104 personas, 2 discapacitados físicos)

Gureak-eko langileen bilakaera

Evolución de la plantilla de Gureak



Zentro okupazionala
Centro ocupacional

Urritasun psikikoa
Discapacidad psíquica

Urritasun fisikoa
Discapacidad física

Zentzumen urritasuna
Discapacidad sensorial

Minusbaliotasunik gabeko langileak
Personas sin discapacidad

2.2. Lanbideratzearen alde

Ezintasunen bat duten pertsonentzat lan aukerak sortu eta kudeatzen ditugu. Geroz eta jarduera gehiagotan lanean dihardugu, gure helburua ezintasunen bat duen eta lan egin nahi duen pertsona orori aukera hori ematea baita.

2.2. Su integración laboral

Creamos y gestionamos oportunidades laborales estables para las personas con algún tipo de discapacidad o dificultad. Seguimos generando nuevos puestos de trabajo en actividades cada vez más diversas, con el objetivo dar respuesta a todas aquellas personas con discapacidad que desean trabajar.

Urteko plantillaren bataz bestekoa

Plantilla media anual

	2004	2005	VARIACIÓN 2004/2005 ALDAKETA	2006	VARIACIÓN 2005/2006 ALDAKETA
Enplegu erregimena Régimen empleo	2509	2710	+8%	2798	+3%
Er. okupazionala R. ocupacional	809	803	-1%	794	-1%
Eguneko jard. zentroa Centro activid. diurno	58	75	+29%	84	+12%
GUZTIRA TOTALA	3293	3489	+6%	3561	+2%

Okupazio eta enplegu babestura sarrera

Acceso a la ocupación y al empleo protegido

Urtea Año	ENPLEGUA EMPLEO		ZENTRO OKUPAZIONALAK CENTROS OCUPACIONALES		
	Kontratu kop. Nº contratos	Ezintasunen bat duten kontratatutako pertsonak Nº personas con discapacidad contratadas	Lanpostuak Nº Plazas	EZINTASUN MOTA TIPO DISCAPACIDAD	
				Adimen urritasuna Discapacidad intelectual	Gaixo mentalak Enfermedad mental
2001	986	593	64	41	23
2002	824	490	64	30	34
2003	883	391	74	47	27
2004	534	400	89	47	42
2005	987	600	77	43	34
2006	1211	662	142	68	74
GUZTIRA TOTAL	5425	3136	510	276	234

Enplegu arruntera sarrera

• Kontratu kopurua merkatu arruntean ezintasunaren arabera (2001-2006).

Acceso al empleo ordinario

• Número de contrataciones, según tipo de discapacidad, en el mercado ordinario (periodo 2001-2006).

Ezintasun mota Tipo discapacidad	Urtea Año												GUZTIRA TOTAL
	2001		2002		2003		2004		2005		2006		
	Enklabea Enclave	Enpresa Empresa	Enklabea Enclave	Enpresa Empresa	Enklabea Enclave	Enpresa Empresa	Enklabea Enclave	Enpresa Empresa	Enklabea Enclave	Enpresa Empresa	Enklabea Enclave	Enpresa Empresa	
Adimen urritasuna Disc. Intelectual	2	2	17	6	30	5	17	13	5	11	6	13	127
Gaixo mentalak Enfermedad mental	3	1	19	10	17	10	21	8	3	3	5	8	108
Zentzumen urri. Disc. Sensorial	2	2	5	9	4	9	13	10	2	2	5	8	71
Urritasun fisikoa Disc. Física	7	5	30	28	43	30	58	24	3	10	11	31	280
GUZTIRA TOTALA	14	10	71	53	94	54	109	55	13	26	27	60	586

• Kontratu kopurua merkatu arruntean ezintasun motaren eta sexuaren arabera (2006)

• Número de contrataciones, según tipo de discapacidad y sexo, en el mercado ordinario 2006

Ezintasun mota Tipo discapacidad	Enplegu mota Tipo de empleo						GUZTIRA TOTAL		
	Enklabea Enclave			Enpresa Empresa					
	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Guztira Total	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Guztira Total	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Guztira Total
Adimen urritasuna Intelectual	5	1	6	10	3	13	15	4	19
Gaixo mentalak Enfermedad mental	3	2	5	4	4	8	7	6	13
Zentzumen urri. Disc. Sensorial	5	0	5	4	4	8	9	4	13
Urritasun fisikoa Disc. Física	7	4	11	22	9	31	29	13	42
GUZTIRA TOTAL	20	7	27	40	20	60	60	27	87

Itxaron zerrendan dauden pertsonak:
Personas en lista de espera:

2003	2004	2005	2006
244	244	312	103

Promozioak eta barne mugimenduak

Gaitasunen ebaluazio sistemari esker, erregimen okupazionalean zeuden 20 lagunek lanpostu bat lortu dute Gureak-eko Enplegurako Zentro Berezietan (EZB). Enplegurako Zentro Berezietako 122 lagunek beren maila igo eta soldata altuagoa jasotzen dute orain. Gureak Lantegi Babestuetan 24 trantsizio lortu dira: 9 enplegu arruntera, 3 enklabeetara eta gainontzeko 12ak, Gureak Taldeko Zerbitzuen ataleko beste EZBetara.

Promociones y tránsitos internos

Derivado del sistema de evaluación de competencias, 20 usuarios del Régimen Ocupacional de Gureak han transitado a un puesto de trabajo en CEE. 122 trabajadores de CEE han promocionado dentro de su trabajo, ascendiendo en su categoría salarial. Se han posibilitado 24 transiciones de trabajadores de T.P. Gureak: 9 a empleo ordinario, 3 a enclaves y 12 a otros CEE del Grupo Gureak, dentro de la División de Servicios.

2.3. Gure langileen trebakuntza

2.3. Su formación

Orientazio prozesua amaitu eta lanean hasteko ikastaroak

Gureak Taldeak 191 ikastaro eskaini ditu 2001-2006 bitartean INEM eta Eusko Jaurlaritzaren laguntzarekin. Horiek guztiak Gureakeko lantegi eta enpresetan eman dira eta guztira 1048 ikasleek parte hartu dute: 479 adimen urritasuna duten pertsonak dira, 517 buruko nahastea dutenak eta 52k zentzumen urritasuna edo urritasun fisikoa dute.

Cursos prelaborales tras el proceso de orientación laboral

191 cursos de distintas especialidades, impartidos en los centros de trabajo y empresas del Grupo GUREAK con el patrocinio del Gobierno Vasco e INEM, cuyos beneficiarios han sido 1048 alumnos/as con discapacidad, de los cuales 479 personas tienen algún grado de discapacidad intelectual, 517 personas están afectadas por un trastorno mental y 52 son personas con discapacidad física o sensorial.

Urtea Año	Ikastaro kopurua Nº Cursos formativos	EZINTASUN MOTA TIPO DISCAPACIDAD			Ikasleak guztira Total alumnos/as
		Adimen urri. Intelectual	Gaixo mentalak Enfermedad mental	Urri. fisikoa Física	
2001	28	74	65	-	139
2002	30	78	84	-	162
2003	34	113	100	-	213
2004	34	73	95	22	190
2005	33	65	82	21	168
2006	32	76	91	9	176
GUZTIRA TOTAL	191	479	517	52	1048

3. Gure zenbakiak

Gureak Taldean ezintasunen bat duten pertsonen lanbideratzea ahalik eta gastu publiko baxuenarekin egiten saiatzen gara. Administrazio publikoen laguntza jasotzen dugu (INEM, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritza) diru-laguntza moduan enplegu eta atentzio okupazioala bultzatzeko, baina aldi berean, gure aktibitateak itzultze ekonomikoa dakar (zerga, Gizarte Segurantza eta PFEZ moduan), ia-ia jasotako diru-laguntzen berdina dena.

3. Nuestros números

En Gureak intentamos que la integración social de las personas con discapacidad se realice con el menor coste público posible. Recibimos apoyo de las Administraciones públicas (INEM, Diputación, Gobierno Vasco) mediante subvenciones al empleo y atención ocupacional pero, a su vez, nuestra actividad crea una contrapartida económica (a través de impuestos, Seguridad Social e IRPF) casi equivalente.

Gureak Taldeko emaitzak (zergak baino lehen), 2006-12-31 (mila €-tan emandako zifrak)

Resultados consolidados del Grupo Gureak (antes de impuestos), a 31-12-2006 (cifras en miles de €)

KONTZEPTUA CONCEPTO	GUREAK TALDEA GRUPO GUREAK			
	2005	2006	ALDAKETA VARIACIÓN	%
GASTUAK GASTOS				
1 - Kanpo erosketak eta gastuak 1 - Compras y gastos externos	22.875	23.472	+597	+3%
2 - Langileen gastuak 2 - Gastos de personal	37.427	41.360	+3.933	+11%
a) Minusbaliotasunik gabeko lang. a) Personal no minusválido	10.176	11.240	+1.064	+10%
b) Ezintasunen bat duten langileak b) Personal minusválido	25.053	27.299	+2.246	+9%
c) Gizarte Segurantza c) Seguridad Social	1.628	1.871	+243	+15%
d) Beste gastu sozialak d) Otros gastos sociales	570	950	+380	+6
3 - Amortizazioak 3 - Amortizaciones	3.644	3.980	+336	+9%
4 - Ustiapeneko beste gastuak 4 Otros gastos explotación	8.372	9.678	+1.306	+16%
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	72.318	78.490	+6.172	+9%
DIRU-SARRERAK INGRESOS				
1 - Salmentak 1 - Ventas	60.671	64.765	+4.094	+7%
2 - Ustiapeneko beste diru-sarrerak 2 - Otros ingresos explotac.	13.746	15.277	+1.531	+11%
a) Foru Aldundiaren diru-laguntza a) Subv. Diputación	5.171	5.574	+403	+8%
b) INEMen diru-laguntza b) Subv. INEM	7.002	8.191	+1.189	+17%
c) Beste diru-sarrerak c) Otros ingresos	1.573	1.512	-61	-4%
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS	74.417	80.042	+5.625	+8%
BEREZKO EMAITZA RTDO. PROPIO ACTIV.	2.099	1.552	-547	-26%
APARTEKO EMAITZA RTDO. EXTRAORDINAR.	1.731	2.166	+435	+25%
EZOHIKO EMAITZA RTDOS. ATÍPICOS	432	623	+191	+44%

Gureak Taldeko diru-sarrerak

2005

Salmentak	%81,5
Gip. Foru Ald. hitzartutako diru-lagun.	%7
INEMen diru-laguntzak eta hobariak	%9,5
Ustiapeneko beste diru-sarrerak	%2

2006

Salmentak	%81
Gip. Foru Ald. hitzartutako diru-lagun.	%7
INEMen diru-laguntzak eta hobariak	%10
Ustiapeneko beste diru-sarrerak	%2

Ingresos del grupo gureak

2005

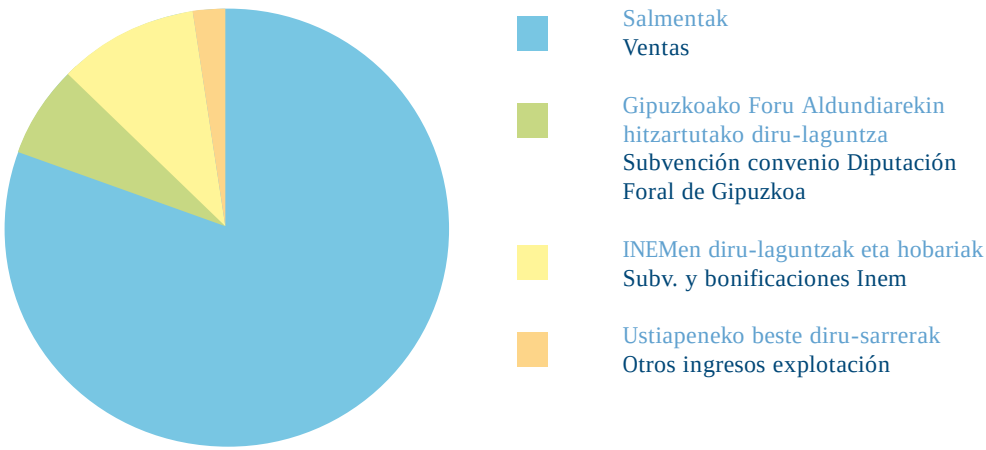
Ventas	81,5%
Subv. convenio Diput. Foral Gip.	7%
Subvenciones y bonificaciones INEM	9,5%
Otros ingresos explotación	2%

2006

Ventas	81%
Subv. convenio Diput. Foral Gip.	7%
Subvenciones y bonificaciones INEM	10%
Otros ingresos explotación	2%

2006 diru-sarrerak

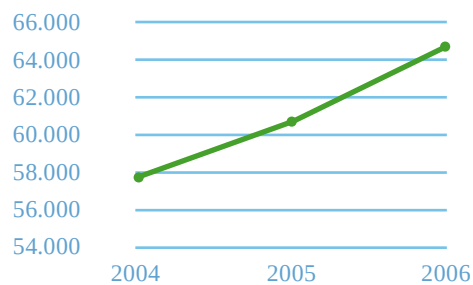
Ingresos 2006



Gureak Taldea guztira

Total Grupo Gureak

	2004	2005	2006
Negozio-zifra Cifra de negocios	57.725	60.671	64.765



Gureak taldeko salmenten bilakaera sektoreka (mila €-tan emandako zifrak)

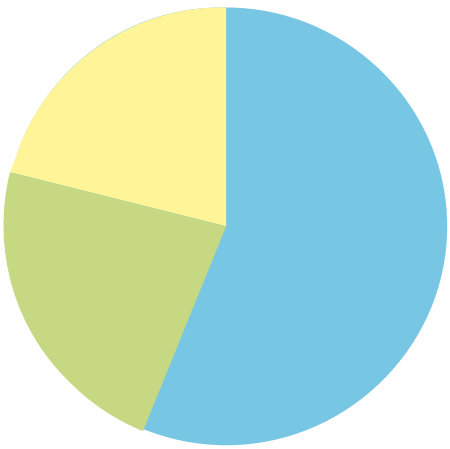
Evolución de ventas por sectores Grupo Gureak (cifras en miles de €)

	2004	%	2005	%	2006	%
INDUSTRIA ATALA SECTOR INDUSTRIAL	28.367	49	27.105	45	28.014	43
ZERBITZUEN ATALA SECTOR SERVICIOS	29.358	51	33.566	55	36.751	57
GUZTIRA TOTAL	57.725	100	60.671	100	64.765	100

Industria atala
Sector industrial

Zerbitzuen atala
Sector servicios

Guztira
Total



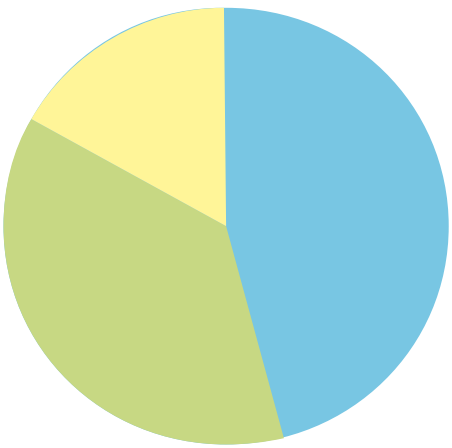
Automozioa
Auxiliar de automoción

Elektromekanika eta etxetresna elektrikoak
Electro-mecánico

Beste industria zerbitzuak
Otros servicios industriales

Industria ataleko salmentak

Ventas sector industrial



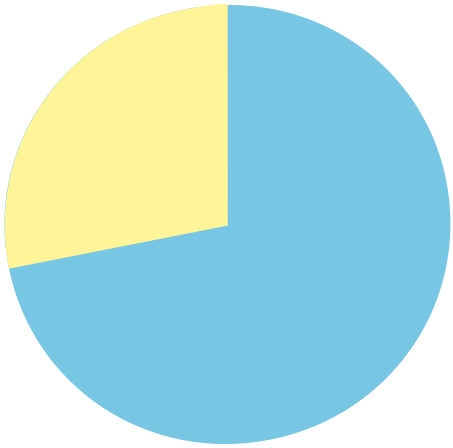
EAE
CAV

Estatuan
Resto estado

Komunitate barneko esportazioak
Exportación intracomunitaria

Zerbitzuen ataleko salmentak

Ventas sector servicios



EAE
CAV

Estatuan
Resto estado

2006an egindako inbertsioak (mila €-tan emandako zifrak)

Lurzoruak eta eraikinak	1.361
Instalazio teknikoak eta makinaria	3.252
Beste instalazioak	696
Ibilgetu ez-materiala eta beste ibilgetua	598
Guztira	5.907

Inversiones del ejercicio 2006 (cifras en miles de €)

Terrenos y construcciones	1.361
Instalaciones técnicas y maquinaria	3.252
Otras instalaciones	696
Inmovilizado inmaterial y otro inmovil.	598
Total	5.907

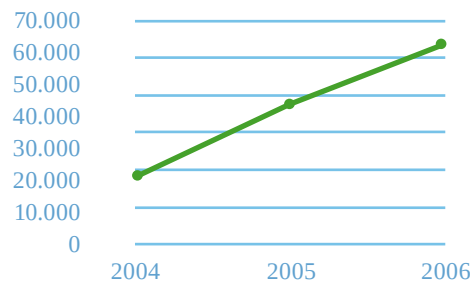
Baliabide propioen bilakaera

Evolución de recursos propios

	2004	2005	2006
Baliabide propioak Recursos propios	49.789	53.604	56.816*

* Kapital diru-laguntzak kontuan izanik.

* Incluye subvención de capital.



Balio erantsia eta cash-flowa (mila €-tan emandako zifrak)

Valor añadido y cash-flow (cifras en miles de €)

	2004	2005	2006
Balio erantsia Valor añadido	27.330	30.250	32.653
Cash-flowa Cash-flow	5.451	5.893	5.862

Ustiapeneko diru-laguntzak (mila €-tan emandako zifrak)

Subvenciones a la explotación (cifras en miles de €)

	GUREAK TALDEA GRUPO GUREAK		
	2004	2005	2006
DIRU-LAGUNTZA OFIZIALAK SUBVENCIONES OFICIALES			
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	4.835	5.171	5.574
Urteroko hitzarmena lanpostu okupazionalak eta eguneko zentroen plazak mantentzeko Convenio anual para el mantenimiento de plazas ocupacionales y Centros de Día			
INEM INEM	12.768	13.973	15.721
Enplegurako Zentro Bereziei zuzendutako (EZB) diru-laguntzak Subvención a Centros Especiales de Empleo (CEE)			
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO	358	658	791
Enplegua sortzeko diru-laguntzak Creación de empleo			
NAFARROAKO GOBERNUA (Nafarroako Enplegu zerbitzua) GOBIERNO DE NAVARRA (Servicio Navarro de Empleo)	1.182	1.262	1.371
Enplegurako Zentro Berezietako soldatei zuzendutako diru-laguntzak Subvención Salarial de Centro Especial de Empleo			
BESTE BATZUK: EQUAL (Zabala), HOBETUZ, etab. OTRAS: EQUAL (Zabala), HOBETUZ, etc.	450	549	430
DIRU-SARRERAK ETA USTIAPENEKO HOBARIAK GUZTIRA TOTAL SUBVENCIONES Y BONIFIC. DE EXPLOTACIÓN	19.593	21.613	23.887

Kapital diru-laguntzak (mila €-tan emandako zifrak)

Subvenciones de capital (cifras en miles de €)

	GUREAK TALDEA GRUPO GUREAK		
	2004	2005	2006
INEM INEM	1.217	1.080	399
Ekipamendu produktiboetako eta traba arkitektonikoak ezabatzeko edo egokitzeko inbertsioak Inversiones en equipamiento productivo y adaptacíon/eliminación barreras			
ONCE	-	-	-
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	500	405	1.060
NAFARROAKO GOBERNUA GOBIERNO DE NAVARRA	204	50	120
BESTEAK; E.V.E. (G.V.) OTROS; E.V.E. (G.V.)	123	631	81
KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK GUZTIRA TOTAL SUBVENCIONES DE CAPITAL	2.044	2.166	1.660

4. Garai berriak, errealitate berriak

Gureak-eko lehen lantegiak zabaldu zirenetik gaur egun arte, ingurune soziala aldatu egin da eta baita ezintasunen bat duten pertsonen beharrak ere. Horrexegatik, Gureak Taldeak eskaini behar dituen zerbitzuak garai berrietara egokitu ditugu.

4. Adaptándonos a los nuevos tiempos

Desde la creación de los primeros centros ocupacionales de Gureak hasta el día de hoy, las necesidades y condiciones del entorno social han variado sustancialmente y con ello la oferta de servicios que desde el Grupo Gureak debemos prestar.

4.1. Atentzio okupazionala hobetuz

• Ikerketak eta analisia

2006 urtean IKEI kontsultoretzarekin “Erregimen okupazionalaren etorkizuna erabiltzaileen eta familien ikuspuntutik” izeneko ikerketa egin genuen. Honek, gaur egun ezintasunen bat duten pertsonen errealitatea hobeto ezagutzeko aukera eman zigun eta estrategia berriak diseinatzeari ekin genion dituzten beharrei hobeto erantzuteko asmoz.

• Gure Indibidualizazio Proiektua

(EHU-ko Psikopedagogia fakultatearekin kolaborazio hitzarmena sinatu dugu).

Indibidualizazio Proiektuak gure zerbitzuak hobetzeko bidean oinarri ideologikoa izan nahi du. Ikuspuntu berri honek, ezintasunen bat duen pertsona era ezberdin batean ulertzera garamatza eta honekin batera, antolatzeko, lan egiteko eta pertsonei babesa emateko garaian ezberdin jokatzera bultzatzen gaitu.

-Laguntza-plan pertsonala

Indibidualizazio Proiektuaren garapena Laguntza-plan Pertsonalaren kudeatzean oinarritzen da eta pertsona bakoitzak jasotzen dituen laguntzak bideratuko dituen tresna da.

Laguntza-plan Pertsonala dokumentu idatzia da. Enplegu Okupazionalean eta lantegietan lanean dagoen ezintasunen bat duen pertsona bakoitzaren emaitzak jasotzeaz gain, dituzten helburuak eta horiek betetzeko diseinatutako estrategiak jasotzen ditu. Honela, pertsona bakoitzaren kontestuak lotu egiten ditugu (hala nola: lana, trebakuntza jarduerak, parte hartzea, atsedena eta jangela, denbora libreko jarduerak...) eta bizi duten errealitatea hobeto ezagutzeko aukera ematen digu.

4.1. Mejoras en la atención ocupacional

• Estudios y análisis

El año 2006 llevamos a cabo el estudio titulado “Futuro del Régimen Ocupacional desde la perspectiva familiar y de los/as usuarios/as”, estudio realizado por la consultoría IKEI, que nos ayudó a concretar nuevas estrategias para responder a las necesidades de las personas con discapacidad de hoy en día.

• Nuestro Proyecto De Individualización

(Convenio colaboración con Facultad de Psicopedagogía de la UPV-EHU)

El “Proyecto de Individualización” pretende ser el fundamento básico y el eje principal de la mejora de nuestros servicios. Un nuevo enfoque y percepción de la personas con discapacidad sobre el que organizar y desarrollar de manera coherente las diferentes acciones e iniciativas y los servicios y apoyos complementarios, actuales y futuros.

-El plan personal de apoyos

El desarrollo del proyecto de individualización consiste básicamente en la gestión de “Plan Personal de Apoyos” como herramienta desde la que se ordenan los servicios que recibe la persona.

Concebimos el Plan Personal de Apoyos como un documento escrito que refleja los resultados y metas personales que una persona aspira a conseguir en el marco de la oferta del Programa Ocupacional y de Empleo de Talleres, y las ayudas, recursos o actividades que hay que desarrollar para conseguirlo. El Plan Personal de Apoyos supone una concreción de la oferta de Talleres para una persona; relaciona los contextos en que la persona participa (acceso, actividades laborales, actividades de formación, actividades de participación, descansos y comedor, actividades no laborales) y nos permite, al mismo tiempo, conocer más de cerca a cada uno de nuestros trabajadores.

• Pausoak programa

Badira hiru urte Pausoak programa jaio zenetik eta harro esan dezakegu azken urteotan martxan jarri dugun jardueren artean arrakastatsuenetarikoa izan dela. Pausoakeko lagunek naturaz gozatzeko aukera dute Donostiako Zabalegi finkan eta ingurune bikain honek ematen dizkigun abantailak ezinhobeak direla egiaztatu dugu adimen urritasuna duten pertsonentzat okupaziozko aukera berriak sortzeko.

Pausoak programaren helburuetako bat gizartean adimen urritasuna duten pertsonen parte hartzea bultzatzea da. Horretarako, gure erabiltzaileek egiten duten lana ezagutzera ematea da gure lehentasuna.

Aurten 25 lagun aritu dira Pausoak programan

2006. urtean honako ekitaldietan parte hartu dugu:

- San Juan azoka
- Santo Tomas azoka
- Tolosako babarrun azoka

• Pausoak programa

Pausoak nació hace tres años. Hoy en día, podemos estar orgullosos de haber ideado una de las alternativas ocupacionales más exitosas del Grupo Gureak. Los usuarios y usuarias de Pausoak trabajan en contacto con la naturaleza en la finca Zabalegi de Donostia, un entorno ideal para desarrollar esta alternativa ocupacional para las personas con discapacidad intelectual.

En Pausoak uno de los principales objetivos es impulsar la participación real en la sociedad de las personas con discapacidad intelectual. Para ello, trabajamos para dar a conocer el trabajo que realizan nuestros usuarios y usuarias.

Año 2006: 25 usuarios y usuarias.

En el 2006 hemos participado y/o organizado los siguientes eventos:

- Feria de San Juan
- Feria de Santo Tomas
- Feria de la alubia de Tolosa

• Zabalaguneak

Zergatik sortzen dira Zabalaguneak?

Zabalaguneak ezintasunen bat duten pertsonen eta beren familien gaur egungo beharrei erantzuteko sortzen dira.

Zabalaguneak lana eta beste jarduera mota batzuk batzeko txokoak dira. Arreta pertsonalizatuaren bitartez, ezintasunen bat duten pertsonen beharrak, desioak eta nahiak betetzeko lan egiten dugu. Etengabeko estimulua eskaintzen diegu eta ikasteko eta gaitasunak garatzeko modu berriak lantzen ditugu.

• Zabalaguneak

¿Por qué nacen los Zabalaguneak?

Los Zabalaguneak nacen para dar respuesta a las nuevas necesidades y expectativas de las personas con discapacidad y sus familias.

Constituyen un conjunto de actividades no laborales que suponen una dedicación diaria de dos horas, con el objetivo de responder a las necesidades, deseos y aspiraciones de cada persona con discapacidad y aportar nuevas posibilidades de aprendizaje mediante una atención personalizada y un estímulo continuo.

4.2. 2006ko urrats berriak

• Gupack

Gupack proiektu pilotu gisa sortzen da eta Zuzeneko eta Sustapeneko Marketing-eko Gupost enpresarekin elkarlanean, inprenta eta publizitate agentzien sektorean lan egiten du.

Atentzio okupazionala industriaren atalarekin lotuta eskaini izan dugu beti. Gupacki esker, okupaziozko jarduerak zerbitzuen sektorera hurbiltzea lortu dugu.

Honela, plastifikatze lanak, retraktilatuak, paketeria, manipulatuak, eta abar ezintasunen bat duten 46 langilerentzako (horietatik 29 adimen urritasuna duten pertsonak dira) lan aukera berri bat bilakatu dira.

2006ko datuak

Langile berriak	46
(29 adimen urritasuna duten per.)	
Erregimen okupazionalean	22
Enplegu erregimenean	24

4.2. Nuevos pasos 2006

• Gupack

Gupack, como proyecto piloto, irrumpe en el sector de la imprenta y las agencias de publicidad en coordinación con nuestra empresa de Marketing Directo y Promocional Gupost S.L.

Se trata de explorar la posibilidad de relacionar la atención ocupacional con el sector servicios superando la histórica vinculación exclusiva de dichos programas con el sector de la subcontratación industrial.

Actividades de plastificado, retractilados, paquetería, manipulados etc, se convierten así en una nueva alternativa para 46 personas con discapacidad, 29 de ellas personas con discapacidad intelectual.

Datos Gupack 2006

Incorporaciones	46
(29 pers. con discapacidad intelectual)	
En régimen ocupacional	22
En régimen de empleo	24

• Zentro berria Arrasaten

Donostiako Goyeneche Fundazioarekin eta Atzegi-rekin elkarlanean, Arrasaten eguneko jardueren zentro berria zabaldu dugu, dagoeneko lan egin ezin duten pertsonei zuzenduta.

• Centro en Arrasate

Apertura de un nuevo centro en Arrasate-Mondragón en el programa de actividades de día y de tiempo libre para personas en procesos de pérdida de capacidad por edad u otras causas en colaboración con la Fundación Goyeneche de San Sebastián y Atzegi.

• Legorretan gasolina-zerbitzugunea

Legorretako gasolina-zerbitzugunearen kudeaketa Gureak Taldeko Guregas enpresaren esku gelditu da.

• Estación de servicio en Legorreta

Inicio de la gestión de una nueva EE.SS. en Legorreta por parte de GUREGAS CARBURANTES, S.L.

Eta gehiago...

• Gautenarekin (Gipuzkoako Autismo Elkartea) eta Atzegirekin (Gipuzkoako adimen urritasuna duten pertsonen aldeko erakundea) akordioa sinatu dugu. Gautenarekin Gureak Taldean lanean ari diren TEAdun langileei jarraipena egiteko asmoz eta Atzegirekin lokalak eta beste hainbat baliabideren erabilera hobetzeko helburuz.

• U.P.V.-E.H.U.-rekin kolaborazio hitzarmena sinatu dugu Industria Ataleko lantegietan Indibidualizazio proiektua definitu eta martxan jartzeko.

• IKEI konsultoretzarekin elkarlanean "Erregimen Okupazionalaren etorkizuna erabiltzaileen eta familien ikuspuntutik" ikerketa egin dugu.

• Gureak-eko "Programa okupazionalaren definizioa eta araudia" idatzi eta onartu dugu.

Y también...

• Acuerdos de Colaboración con las asociaciones Gautena (Asociación Gipuzkoana a favor de las personas con transtorno del Espectro del Autismo) y Atzegi (Asociación Gipuzkoana a favor de las personas con deficiencia mental). Con Gautena para mejorar el seguimiento de las personas con TEA que se encuentran en la red del Grupo Gureak, y con Atzegi, al objeto de un mejor aprovechamiento de los locales y otros recursos materiales entre ambas entidades.

• Convenio de Colaboración con la U.P.V.-E.H.U. para la elaboración del Proyecto de "Definición y Mejora del proceso de Individualización en la División Industrial de T. P. Gureak".

• Contratación de una Investigación sobre "El Futuro del Régimen Ocupacional desde la perspectiva de las familias", realizada por la empresa de consultoría IKEI.

• Redacción y aprobación de la "Definición y Normativa de funcionamiento del Programa Ocupacional de Gureak".

Arreta berezia behar duten pertsonak

Gipuzkoako Foru Aldundiak laguntza bereziak beharrezkoak direla onartzen du portaeraren nahastea duten erabiltzaileen kasuan.

Arreta berezia behar duten pertsonentzat honako ekintza-plana garatu dugu:

• Trebakuntza eta lan arretarako programa berezia dugu. Lan egiteko gai diren arren, beren portaeran alterazioak eta nahasteak dituzten pertsonei zuzenduta dago eta pertsona hauek Gureak Taldeko enpresa nahiz lantegietan beren lanpostua mantendu ahal izatea bilatzen dugu.

• Enplegurako Zentro Berezietarako protokoloa diseinatu dugu, hauetan lanean diharduten pertsonek gaitasunak galtzen dihoazenen heinean behar duten babesa eman ahal izateko.

• Ebaluazio indibidualak egin ditugu 30 kasutan, familiekin elkarlanean eta inguruneko beste hainbat eragile (osasun sistema, gizarte ongizatea...) kontuan izanik.

Personas con necesidades de atención específica

La Diputación Foral de Gipuzkoa reconoce la necesidad de reforzar los apoyos en casos excepcionales de trastorno del comportamiento de determinados usuarios. Nuestro plan de actuación para las personas con necesidades de atención específica:

• Gestión y desarrollo de un Programa específico de atención formativo/laboral, para personas con discapacidades psíquicas, con potencial para el trabajo y con dificultades de acceso y/o mantenimiento de un empleo en CEE dentro de T.P. o grupo Gureak en razón a sus alteraciones y trastornos comportamentales graves o a otros problemas de adecuación al puesto.

• Desarrollo de un protocolo de actuación para los trabajadores/as de CEE con procesos de deterioro evolutivo o con pérdida de capacidad laboral.

• Se vienen realizando evaluaciones individuales en 30 casos detectados, estableciendo coordinación con las familias y otros agentes implicados (sistema de salud, bienestar social,...).

Ezintasunen bat duten pertsonak ez dira lanpostu bat aurkitzeko zailtasunak dituzten bakarrak.

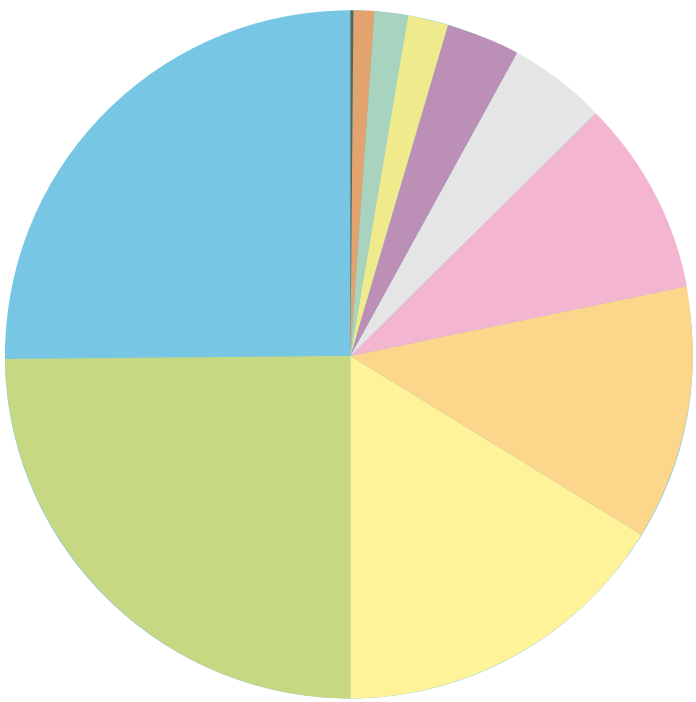
Las personas con discapacidad no son el único colectivo con dificultades a la hora de acceder al mercado laboral.

KUTXA ZEHARO Kutxako Gizarte Ekintzak bultzatu eta diruz lagundu duen zerbitzua da eta GUREAK TALDEko Zeharo Fundazioak kudeatzen du. Bere helburua lanbideratze eta gizarteratze arazoak dituzten pertsonei (ezintasunen bat duten pertsonak, etorkinak eta minoria etnikoak, 40 urtetik gorako pertsonak eta droga edo alkoholarekin arazoak izan dituzten pertsonak, esaterako) laguntza profesionala ematea da eta lan merkatuaren eta pertsona hauen bitartekariak izatea.

2004an Donostian lehen bulegoa zabaldu genuenetik, KUTXA ZEHARO Gipuzkoan zehar hedatuz joan da eta gaur egun Donostian ez ezik, Irunen, Eibarren eta Arrasaten bulegoak ditu.

KUTXA ZEHARO es un servicio promovido por la Obra Social de Kutxa y gestionado por la Fundación Zeharo Fundazioa del Grupo GUREAK cuya finalidad es la orientación profesional y la inserción laboral de personas en riesgo de exclusión social: personas con discapacidad, inmigrantes, minorías étnicas, personas desempleadas mayores de 40 años o personas en rehabilitación por consumo de drogas o alcohol, entre otros.

Desde la apertura en el 2004 de la primera oficina en Donostia-San Sebastián, KUTXA ZEHARO se ha desplegado por el territorio de Gipuzkoa en una red de cuatro oficinas que además de la mencionada, se ubican en Irún, Eibar y Arrasate.



Ezintasunen bat dutenak
Discapacidad

Etorkinak
Inmigración

Lanbideratzeko arazoak dituzten emakumeak
Mujeres con dificultades de inserción laboral

45 urtetik gorakoak
Mayores de 45 años

Besteak
Otros

Prestakuntza gabeko gazteak
Jóvenes sin cualificación

Familia-zama
Cargas familiares

Luzaroko langabezia
Desempleo de larga duración

Ohiko lanerako baliaezintasuna duen pertsona
Invalidez para la ocupación habitual

Drogak
Drogas

Kartzela
Cárcel

2006. urtean Kutxa Zeharok lanbideratze arazoak dituzten 1.659 pertsonei zerbitzua eman die, orientazioa eskaintzeko eta lanpostu bat aurkitzen laguntzeko.

Durante el 2006, el área de orientación laboral de KUTXA ZEHARO ha atendido a 1.659 personas en riesgo de exclusión social para ayudarles y orientarles en la búsqueda de un empleo.

GOYENECHE FUNDAZIOA ETA GUREAK TALDEA

Bizitza egunean zehar

Adimen urritasuna duten pertsonei egunean zehar zerbitzu egokia eskaintzeko proiektu hau bi erakundeek jarri genuen martxan: Gureak Taldeak eta Donostiako Goyeneche Fundazioak. Esperientzia zabala dugun erakundeak gara eta adimen urritasunaren mundua ongi baino hobeto ezagutzen dugu. Badira hamar urte zentro-sare honetan elkarrekin lan egiten dugula, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikarako Departamentuaren laguntzarekin, beti ere adimen urritasuna duten pertsonen erabateko integrazio soziala helburu dugula.

Adimen urritasuna duten pertsonekin lan egiten dugu, beraiengan sinesten dugulako. Beren trebetasun, amets eta helburu pertsonalengan sinesten dugu. Eta, batez ere, beren kabuz erabakiak hartzeko eta beren bizitzaz gozatzeko eskubidea duten pertsonak direla sinesten dugu.

Gure lana kolektibo honi behar duen laguntza ematea da, beren eskubide eta betebeharrak ezagutu eta beren buruaren jabe bihur daitezen. Bizitza normal batez gozatzeko aukera izan behar dute, beren gaitasun guztiak landuz eta era berean, dituzten zailtasunei aurre eginez.

Gipuzkoako zentroak	8
Zentroetako erabiltzaileak guztira	90

FUNDACIÓN GOYENECHE Y GRUPO GUREAK

Por una vida durante el día

El proyecto de atención diurna para las personas con discapacidad intelectual surge de dos entidades con una larga experiencia en el trabajo a favor de este colectivo: la Fundación Goyeneche de San Sebastián y el Grupo Gureak. Hace más de diez años que ambas trabajamos conjuntamente en nuestra red de centros de atención diurna para lograr la integración social de las personas con discapacidad de Gipuzkoa, con la ayuda del Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Trabajamos para las personas con discapacidad intelectual porque creemos en ellas. Creemos en sus sueños, en sus objetivos personales, en sus capacidades. Pero, sobre todo, creemos en ellas como personas únicas y libres, con derecho a decidir y a disfrutar de su vida como deseen.

Nuestro trabajo no es otro que darles los apoyos que necesitan y ayudarles a tomar conciencia de si mismas, de sus derechos y de sus deberes, y ayudarles a vivir y a disfrutar de una vida normal, desarrollando todas sus potencialidades y superando al mismo tiempo sus dificultades.

Centros de atención diurna en Gipuzkoa	8
Total de personas atendidas	90

Ezintasunen bat duten pertsonei beren etapa ezberdinetan behar dituzten laguntzak eskaintzeko gai izan nahi dugu.

Queremos ser capaces de ofrecer a las personas con discapacidad el apoyo que necesitan en las diferentes etapas de su vida.

Ez gara nolanahiko enpresa. Geure langileen onena ateratzeko gaitasunak egiten baikaitu ezberdin.

No somos una empresa cualquiera. Nos diferencia la capacidad de sacar lo mejor de nuestros trabajadores.

Gureak Taldeko bazkide dira:

Son socios del Grupo Gureak:

Diruz laguntzen dute:

Programas financiados por:

Gureak Taldea honako erakundeen kide da:

El Grupo Gureak es miembro de: